THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

20TH YEAR—No. 70 WEDNESDAY, SEPTEMBER 11, 1957 TORONTO, ONT.

Typhoon Bess Hits Japan; Toronto Clubs to Hold Flood Relief Dance

The Japan Flood Relief Fund dance, formerly the Kyushu Flood Relief Fund dance, will be sponsored by Toronto JCCA and El Circle, Rec Socratic, Phenix and Kisaragi dance clubs on Saturday, Sept. 21, 8-12 p.m. at the YMHA auditorium on Bloor and Spadina.

The latest hurricane, Typhoon Bess, tenth to hit Japan this year, has swept up through Southern Kyushu, Shikoku, and Chugoku, and was reported heading towards Tokyo and Yokohama districts with winds reaching 90 miles per hour.

National police said that up to last weekend, six persons were dead; 14 missing, 28 injured, and 612 homes demolished and 2,276 homes inundated.

The donation of $1 is your admission to the dance which will turn over its entire proceeds to the Japanese Red Cross Society through the Japanese Consulate in Toronto.

Hikawa Maru Docks Today at Vancouver

VANCOUVER.—A total of 69 passengers of Japanese ancestry are scheduled to disembark here today from the SS Hikawa Maru. Listed as passengers are the following:

Shigeyoshi, Yoshiko and Sanae Ebata, Eiko and Sumiko Ohara, Kazuo and Hatsuko Ota, Mrs. Chiyoko Watanabe, Mrs. Sumiye Yamori, Chizuru Yamoti; Suyetsugu, Kisaye, Masanobu, Ryoko and Misuko Atagi; Zenkei and Fumiko Ezaki, Kazumoto and Nanae Fukazawa, Tadashi Fujioka, Masamitsu Fukushima;

Chuji, Yoneko, Atsuko, Tadayuki and Masataka Goto; Roy Hama, Etsuko Hirae, Mrs. Kazuko Hamazaki; Kimie, Reiko, Kuniko, and Yuriko Imagawa; Mrs. Kane Iwasaki; Kesaku Kishiyama, Takahiko Komiyama; Mrs. Masako, Reiko and Hideo Kobayashi; Mrs. Yaeko and Kenji Kawaguchi; Mrs. Tei Miyashita, Kiyoshi Mori, Takeshi Nakano, Sasuke Nakagawa, Haruo Nakata, Mrs. Hisako Nishihama;

Mrs. Yukiko Obara, Mitsuko Ohashi, Mrs. Keiko Oyama, Toshi Onami, Mrs. Mitoko Okimi, Mrs. Kiyoko Shiosaki; Toshihisa, Mrs. Koma, Mrs. Toyoko and Yuriko Sugawara; Hisao and Kuniko Shimizu; Sachiko and Kazuko Shiraishi; Mrs. Toshio and Chizuru Shin; Tamae Shitami, Mrs. Kazuko Tsuyuki, Joseph N. Watanabe; Hidemi and Haru Wakahara, and Atsuko Watanabe.

The last-named, Miss Atsuko Watanabe, is the first Japanese fiancee to arrive in Canada under the new immigration regulation requiring a $1,000 bond. She will join her fiance, Susumu Kawaguchi of Ashcroft, B.C.

Penpal Gives Land To Japanese Student

TOKYO.—A gift from an American penpal recently made an 18-year-old Japanese student a landowner—in the Yukon Territory. Toshiyuki Takamori of Yokaichiba City in Chiba, Japan, last week received a letter from his penpal, 17-year-old Audrey Dutchum of Rockford, Minnesota, stating: "You have become a landowner. You may think it is a joke, but I am presenting this as a token of friendship." Enclosed was a deed of ownership for the 20-acre plot located in the Rocky Mountain district.

Japanese Geophysics Expert to Speak

Japanese delegates attending the International Union of Geodesy and Geophysics currently meeting in Toronto were entertained last Friday at a buffet banquet held by Consul and Mrs. M. Endo. Also present were delegates of the Japanese Trade Caravan who were exhibiting at the CNE and representatives of the Japanese newspapers.

Chief delegate Dr. Chuji Tsuboi of Tokyo University stated that the Japanese delegates to the current two-week conference have a very tight nine-to-five schedule, discussing not only geophysics, but political matters as well, such as the problem of admission of East Germany and Communist countries to the International Union. Japanese delegates are also serving as chairmen and executive officers in the conference. Dr. Tsuboi speaks excellent English, having studied in the States.

TO SPEAK AT KISARAGI

Dr. Mankichi Hasegawa and Dr. Takaji Hidaka will address the Japanese-speaking public under the auspices of the Kisaragi Club tonight, 8 p.m. at the Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst St.

Dr. Hasegawa has chosen the topic "What is Geophysics" and Dr. Hidaka will talk about his club, the "Hidaka Party", an organization designed to acquaint young Japanese men and women with each other through dances, discussions, tea parties and excursions. Membership totals approximately 10,000 with up to 800 people attending each gathering. It provides better understanding among young couples before marriage, and many people who have met there have since married. Dr. Hidaka invites Canadian Nisei visiting Japan to utilize his club.

. . . TERU SHIMADA, who stars opposite Loretta Young on the Nov. 3 TV show. . .

LOS ANGELES.—Starring opposite Loretta Young in "Innocent Conspiracy" on the Loretta Young Show on Nov. 3 will be Issei actor of almost 30 years, Teru Shimada, in a sequel to "The Pearl", shown last season with the two as Mr. and Mrs. Arikawa.

New characters introduced will include Bob Kinoshita as a young fisherman apprentice of Shimada's George Matsui as Kenzo, a young orphan adopted by the Arikawas; and joining his father on the show will be Bobby, Kinoshita's six-year-old son, portraying Miyozo, Kenzo's little brother.

Kinoshita is well known on film and television, having many program credits. Matsui is a 12-year-old veteran of many Japanese pictures.

U.S. Congress Approves Major Immigration Bill

WASHINGTON.—Up to 10,000 Japanese are expected to qualify under the provisions of the new U.S. "Family Hardship" bill which was designed to re-unite families and permit orphans adopted by U.S. citizens to enter the States. Final approval was given by Congress to the Kennedy immigration bill on Aug. 29.

Mike Masaoka, Washington JACL representative, praised the "Family Hardship" features of the bill as the most significant for persons of Japanese ancestry since it would eliminate a backlog of quotas oversubscribed by 15 to 20 years. Many American citizen families have been forced to remain apart because of Japan's annual quota of 185. It is estimated that approximately 5,000 orphans will be ready to come to the U.S. within the next two years.

There was also assurance that a full hearing of the total immigration law would be scheduled in the next session.

(Canada has no immigrant quota for Japanese as yet. Only sons and daughters under 21 years of age, fathers over 65, mothers over 60, and wives or husbands of Canadian citizens are allowed entry under the present immigration law.)

Naomi Kimura Joins Royal Winnipeg Ballet

Twenty-one-year-old Naomi Kimura, daughter of Mr. and Mrs. Yoshikazu Kimura of Toronto, who for the past several years has been studying ballet at the Volkoff Studios, has become a professional ballerina. Last Wednesday she auditioned for the Royal Winnipeg Ballet Company and was chosen as one of ten girls from Vancouver, New York, Montreal and Toronto. She hurriedly left for Winnipeg Friday night in order to arrive on time on Sunday.

Shirley Yamaguchi to Marry Next Spring

Famous Japanese actress Shirley Yamaguchi recently announced her engagement to Hiromu Otaka, secretary at the Japanese Embassy in Rangoon. The romance started in New York City where Otaka was stationed at the Japanese Consul General's office. The wedding is to take place next spring in Rangoon. Shirley says that after she finishes three scheduled films, she will give up her movie career to become a housewife.

THE HAYAKAWA CONTROVERSY:

'Big Difference between Race Consciousness and Racial Self-Consciousness'

HOKUBEI SHIMPO
New York City.

To the Editor:

Small cudgel in hand and a good, dark ribbon in the machine, this semi-"integrated" Nisei individual takes reluctant issue with the issue of a man whose words of several months ago are lately being made much of in the vernacular press, and on one other related item.

Useless now to mumble "well, so what, that's his opinion, and a man is surely entitled to his opinion," as one would prefer upon reading that a semanticist name of Dr. S. I. Hayakawa feels that all Nisei organizations should be interred now and forevermore and that no, he would not consent to deliver a lecture before the California Intercollegiate Nisei Organization whose very existence he feels conflicts with his convictions.

No; too late now to just flip the page and wonder "so what else is new?"

For now the banners have been printed, the questionnaires have been dispatched, and the votes are being counted. The point of no return is behind us and the subject will be batted back and forth until the players forget how it all got started anyway or until another comparable Issue enters the game.

This mixed-up metaphor notwithstanding, the point that's trying to come through is precisely "so what?" Was not the good doctor merely explaining his refusal to address a Nisei group? Must every Nisei organization now gird its charter and prepare pronouncements of justification? Are his words so daring, so provocative, so controversial after all? And were they really a call for the statements of position that have followed?

Now, before these paragraphs be construed a defense of Dr. Hayakawa's opinions, hear this:

Perish the construe! It is simply the opinion of this one Nisei that far too much ado has been made over one man's justification of his life outside Nisei circles. And justification it does seem to be, just as are most of the so-called rebuttals that have seen the light since.

And as so inevitably happens in jousts such as this, words are misinterpreted, phrases are removed from context to fit into a compressed headline, and everyone rushes to protect his proud heritage, which in some cases consists of paper lanterns and a Hiroshige print in the living room.

So, having entered the fray, let me make my few points and then leave quietly to make room for others.

First of all, it seems to me that there is a big difference between the "race consciousness and pride in one's heritage" in which Masao Satow "sees no harm" and the "racial self-consciousness" that Dr. Hayakawa opposes. Skipping for the moment Mr. Satow's (or the reporter's) apparent scramble of this key phrase, isn't it possible to be proud of one's heritage and yet not be racially self-conscious? (This question mark is admittedly a rhetorical one.) And nowhere in sight of eyes has Dr. Hayakawa been put on record as discouraging pride in one's heritage.

On the other hand, Dr. Hayakawa, there would very probably be no Nisei organizations around if there were not some need for them, and if they are only social reasons, then who is to say that this should not be? **Certainly not one who has never known Nisei, their fears, their insecurities, their various needs, as it would seem that Dr. Hayakawa never has.**

Of far more worth to explore these needs and insecurities than to quip, "nuts to Nisei groups."

And for this, let's say that the doctor has earned himself an outright "and who does he think he is to talk so?"

Finally, could we not just waggle an admonishing finger at such as Dr. Hayakawa and at the same time examine his plea to Nisei to stop being so all-fired racially self-conscious that at the drop of a lecture all their defensive forces rush to arm themselves?

* * *

As for the use of the abbreviation Jap, there should be no question about it. Historically, phonetically, every which way, to Nisei—integrated or not—it's a dirty word.

Many thanks for this "equal time."

T.K.W.
New York

Hayakawa Speaks in Montreal on Brain-washing, Jazz, Hitler, etc.

MONTREAL. — Speaking last Friday night before the Montreal Semantics Society on "Success and Failure in Communications" was Vancouver-born Dr. Samuel I. Hayakawa.

"In this bilingual and bicultural city, the problem of communication between the two cultures is added to the normal differences of the people." Therefore Montreal was a wonderful laboratory for testing and trying out communication ideas, he said.

He spoke on a range of subjects from brain-washing to jazz and sub-limenal cues to Hitler.

"As for brainwashing, we are being brainwashed the whole time. Nine-tenths of our television programs are so lacking in creative content that by the end we are completely brainwashed," he said.

He issued a warning on the new secret weapon of advertising—sub-limenal cues. These sights and sounds, absorbed subconsciously, are flashed on the screen either during a regular commercial or film. The hidden commercial produces a favorable conscious association without its viewer's awareness.

"The power and skill going into modern communications is even more subtle and deft than that used by Hitler and Mussolini in the 1930s. It is possible to use this method of sub-limenal cues for unscrupulous political and religious canvassing," he said. But he added that it also had its good uses. "Mental illness is a partial or complete disorder of communications. This method of sub-limenal cues can be used in this field of medicine."

On the subject of jazz, the professor said that those who are determinedly highbrow in their musical taste tend to class all popular music together as jazz. Those who react this way have probably never heard jazz, or weren't listening if they did hear it.

Dr. Hayakawa, 51-year-old general semanticist, devoted jazz fan, author and university professor, has been for the past two years an American citizen. He graduated from Montreal's McGill University in 1929 and obtained his PhD at the University of Wisconsin. He remained as a teacher at the university for ten years, leaving in 1939.

At the moment the professor is writing another book (his first book, Language in Action sold over 300,000 copies) on Psychology of Communications. He also edits ETC.: A Review of General Semantics, a quarterly magazine.

さあ　おいしいお茶を一杯……

……實際サラダにまさるチーはほかにありません。

トロント暑雑吟

西瓜かかに重たきしきり衣とおし　北斗
緑蔭のこぼれ陽踏めば靴に乗る　海の子
職に疲れて夏痩の身を量り見る　鶴峯
夏の夜のくつろぎにセロリ噛みて一人　小松
物賣の背に汗の滲見せて戻る　ふさゑ
腰を二重に曲げて草笛兒に教う　きよみ
炎天に葬列の影すぐに盡き　波月
夕燒濃く明日市に出す林檎映ゆ　筑水
コスモスの揺れては花の觸れ合はる　あかしや
母の愛盡くることなし衣更　照波
露草の花盃ほどなつかしく　タニ
褪せてゆく夕燒に人黑く佇つ　蛙葉
ホースを上げ花嫁虹をひきのばす　たかね
謝してビール受く聞き滲盆に殘り　酔道
すくい揚ぐ秋陽を魚鱗はねかえす　陽山
扇風機頭ふりふりレスリング終る　海南

人事消息

■婚約

▲ウイニペッグの下田千代乃氏四男弘氏と久保田さわ氏二女君枝(リアン)さんは西村謝敎使、山田信夫兩氏夫妻の世話で八月十日海上樓で婚約した。

▲晩市の田中善之夫妻次女敏美さんとフォレスト・グローブの湊敬次氏三男春雄君は八月三十一日晩市ダブリュウ・ケー樓にて村上眞吾氏夫妻の媒酌にて婚約式を行つた。

■結婚

▲モ市の鈴木精滅氏夫妻息女ユキ嬢とニューデンバーの戸川氏夫妻息サム君は八月卅一日ト市セント・マイコル寺院で結婚、チャイナガーデンで披露後北オ州へ新婚旅行した。

英國および歐洲のスポーツ

シー・ハリー・ダアズ氏が毎土曜紙上にヨーロッパのスポーツ・ニュースを報じます。(カット向つて左)

エド・ワーリング氏がカナダ國内のソッカー(蹴球)ニュースを毎火曜紙上のコラムに報じます。(カット向つて右)

グローヴ・アンド・メールには歐洲のスポーツ記事が豊富に掲載されます。

The Globe and Mail

□□カナダの全國新聞□□

配達＝電話イーエム　八一七八一五一

辯護士　パブリック・ノータリ
倉田ルーシ
トロント市西リッチモンド街六二(テンプル・ビル)内部屋五〇二
電話イーエム六一〇九五九
自宅アール・オー七三四二七

辯護士　鬼塚敏三
事務所　ト市ヤング街三二九番ルーム四〇三
電話イーエム三一五〇〇二
自宅オエクス一一三三八八
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

屋根修繕一切
住宅のルーフィング、シングルやり替に、トュ及びトタンのやり替え等の御用命に應じます(西島)
アキュレート商會　ルーフイング
電話アルオー二一四九一一

△マッサージ△電氣治療△水治療法など一切
小澤健康治療所
電話 Phone WA. 3-7825
A. S. OZAWA
Physio-Therapist
354 Spadina Road

辯護士　大家一夫
ト市カレッジ街二ルーム二〇三エー一一五
電話ダブリュ・エー一六〇五
自宅オーエクス八二二八〇

辯護士　エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三一四三九一

パーティーにはぜひ
内部のきれいな當酒家へ
◇結婚祝宴に、家族パーチーに。席席二百四十
◇百人以下のパーチーには特別室が設けています
◇持運び注文は十二時から午前三時まで
永らく重慶樓で顔馴染みのトム・チョウが日系人顧客にサービスいたします。
(ゴールデン・ドラゴン)
金龍酒家
トロント市西ダンダス街一三一エー
電話　イーエム　八一二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131A Dundas St. West, Toronto.
PHONE EM. 8-2475 & UN. 1-0320

家屋賣買業
ビーシー州へ移轉されますか、其節は卅二年も營業している當社の州内唯一の日系セールスマンを御下命下さい、便宜を與えます
晩市家屋賣買業會員
エッチ・エー・ロバート會社
日系主任　ジム・角谷
Jim Kakutani,
530 Burrard St.
H. A. Roberts Ltd.

新世界旅館
特に日系人の御便宜を計りますから何卒御投宿下さい
(クインとチョーチ街角)
NEW WORLD HOTEL,
147-A Church St., Toronto
Phone EM. 4-2834

ERIC W. SJOMAN
Doctor of Chiropractic and Naturopathy
620 Spadina Ave., Toronto
Phone WA. 1-6766

シオマン博士

自然治療法について献身的研究をつづけているシオマン博士に、身体の故障がありますれば直ちに診察をうけることをおすすめいたします。

一カイロプラクター一
エリック・シオマン
ト市スパダイナ街六二〇

CROWN LIFE INSURANCE CO.
Head Office Toronto
Insure Today
For Sure Tomorrow

明るい家庭に保險あり
一家の幸福を永續する爲に貯金をしながら保險付く
クラウン生命保險を御選び下さい

本社トロント市
晩市支社西ペンダー街九〇〇
矢田源一郎
電話パシフィック七三四一 (PA. 7341)
自宅エルデン二五二八 (EL. 2528)
井上ローイ自宅ダクスター三〇三一 (DA. 3031)

日系人の顧客へ！
ますます日系人の顧客が増加いたしますことは感謝のほかありません。今後ともナイセアと正直をモットーとして皆様の御利益のために努力申し上げます。絶對安心できるリアルエステート組合員のケン・ワイルズ商會代理人を何卒御利用下さい。

日系主任　柳澤元七
AGENT FOR KEN WILES LIMITED REALTORS,
M. YANAGISAWA,
PHONE OFFICE WA. 1-1191 — RES. LE. 4-1427

開業披露　是非御來樓下さい
△日系人の各種パーテー、結婚祝宴、婚約披露その一切の會食に特別サービス致します。△毎日正午から三時までシューマイ、ハーガーを用意しています。電話注文に應じて配達いたします。一度御試食下さい。
サイ　ウー　チー　ハウス
西湖茶樓
123A DUNDAS ST. W. TORONTO
PHONE EM. 3-7146

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines,
Authorized Agent For All Airlines

呼寄人の切符取扱
日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認　岩田旅行案内所
岩田欽一
166 East Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone MArine 8067

公認　岩田旅行案内社支店
鶴岡[illegible]
118 McCaul St., Toronto, Ont.
Phone [illegible]

和蘭はやし（九二）

山手樹一郎

「まあ、わかつたわ。ためたしが眼會きつきの女だから、それで、それで用心しているのね」

お万はやつぱりそこへ引き目を感じ、そんなことはなにもかも忘れて、たつた今というこの時だけを、男と女になり切つてくれない蘭平がうらめしい。

「あたしは、あんたのおかみさんになれるような女じやなかつたんだわ。それはよく知つているんだけれど、たつた一日でも二日でもいいから、あんたのような人に、おかみさんみたいに可愛がつてもらいたかつた。女い欲ないね」

急に花がしぼんだようにしょぼんとなるお万だ。

「望みはすてなくつちやいけない。姐御がわしに惚れて、まじめな女になれるんならわしは過去は問わない。しかし、自分のむかしした罪は生がい世の中へつぐなう気でいなくちやいけない」

教えるものなら、この女を救つてやりたいと、蘭平の若い心が動いてくる。

「罪をつぐなうつて、どうすればいいの」

「欲をすてて、できるだけ世のため人のためになることをすればいいんだ」

「世のため人、[illegible]」

[illegible]

「蘭[illegible]

あんらんじやない。自分で考えて、これはいいことだと思うことを、やつていくようにすればいいんだ」

「やつてみようかしら、ふたし」

お万は素直に目を輝かす。

「うん、やつてみろ」

「それで、三年いいことをすれば、あんた本當におかみさんにしてくれる」

「うん、女房にしてやる」

「きつとね、――うれしい」

かッと胸がたぎつてきたように、邪魔な火鉢をまたいでも押しのけたが、

「やつぱり駄目だわ。鼠か忠義か、どつちかが今夜つかまつても、あたしはもうおしまいなんだもの」

と、たちまち現實へ引き戻されて、ほかみと悲しい顔になる。

「そう悲観するな。どうせない命とあきらめて、しかも善根を施す、それでこそ立派なんだ」

この女にそれができるかなあ、できればたいしたもんだがと、その素直な顔をながめていると、ふつと入口の廊下へ人の足音が止まつた。

「ごめんなさいまし」

ふすまをあけたのは案内役の番頭で、後から、さつきの目明しが三輪守之助を[illegible]求めた。

[illegible]お万に顔色を[illegible]駄目でも思[illegible]たのだろう、いそいで蘭平のうしろへ尻ごみをする。

Watson's 372

Athletic S'port Shorts

他品には見られないワトソンの優良品！ 上手な仕立ですから着心地よく又洗濯後もアイロンの必要がありません。實に永持ちする品物です。

W-11-56

求 ガーデナー數名。委細面談。電話エル・イー二六一九六（前原）

男で女性に興味のある方は Coronation Nerve Food を御使用あれ。百タブレット二弗 三百五弗（廣告封入）

CROWN INDUSTRIES 28-B 778 McMillan Ave., Winnipeg, Man.

●旅行案内と保険●

▽航空、船、バス、鐵道、旅行サービス、遊覽船、團体観光、ホテル豫約申込み等一切。

▽火災、自動車、盗難、健康、怪我等一切の保險サービスいたします。

オー・ケー・ジョンソン會社 トロント市ベイ街六九七 電話イーエム六ー九四八八

O. K. JOHNSON & CO. LTD. 697 Bay St, Toronto 2, — EM. 6-9488

求 ガーデナー數名。委細面談。電話エッチ・オー三一四五五二（高島）

ビーシー産 新のり 二十枚一袋十仙

日本種物 新入荷いたしました。

キノ魚肉店（木下） KINO'S MARKET P.O. Box 57, Slocan City, B.C.

男女必讀の Book 極彩色 輸入り（廣告封入）二弗

Liverpool Pharmacal Co. P.O. Box 6, Station C, Winnipeg, Man.

トランスファー

△移轉又は重い品物の運搬など一切のトランスファー業務に應じます。

パークレー・ベター・ムービング・サービス 70 Lippincott St., Toronto. Phone EM. 6-6667

PENDER FLORIST

Phone TAtlow 4851 451 Main St., Vancouver, B. C.

花 結婚やお祝用花輪 葬式用 切花

●鉢物其他

日系女子が勤務御便宜を計ります。

—市内は配達—

晩市メーン街四五一 電タトロ四八五一

○○○上品にアレンジするのが本店の特長

花 ○○でありますどん○○○な御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います

ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺

HYLAND FLOWERS 540 Eglinton Ave. W., Toronto. Phone HU. 9-4654

晩市日系人へ

△保険 △土地家屋の賣買 △財産管理 △モーゲージ 等について御相談に應じます。

ジョージ・及川 AZU GEO. OIKAWA, 1007 West King Edward, Vancouver, B.C. CE. 4184 MA. 7462

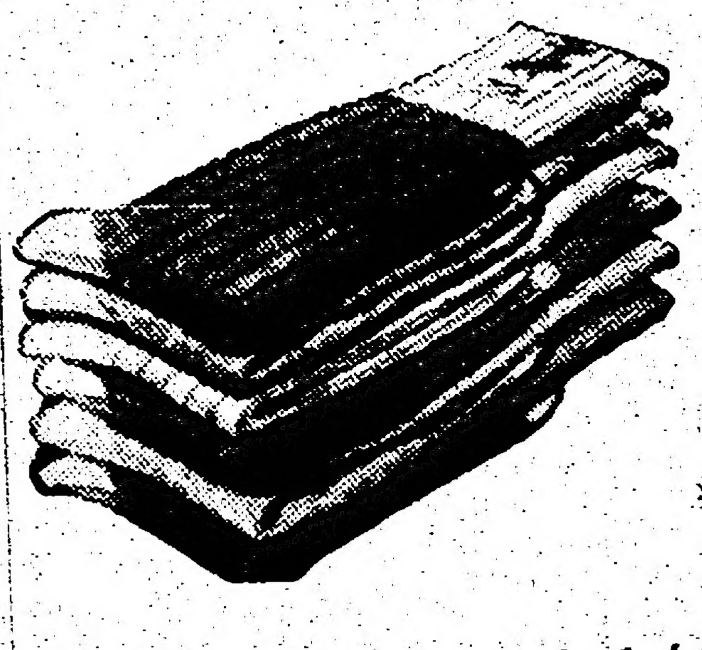
Penmans WARRANTED BEST GRADE PENMANS KNIT-GOODS

お買い下さい

ナイロン入りかがとと爪先

仕事クツシタ

他品よりずつと永持します



丈夫でとても永持ちするペンマンの仕事用ソックス。いろいろのスタイルと重さがありますからお好みに應じられます。

他に一八六八年より有名なアンダーウエアーとアウタウエアー

WS9-4

日本行及び二世呼寄せ

詳細は當館旅行相談部へ御照會下さい。其の他移民税關等の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます

草野ホテル

KUSANO TRAVEL BUREAU Agent for Land, Sea and Air Travel 1492 Ellis St., San Francisco, Calif.

二世呼寄せ 桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力こぶをいれ種々と便利を計り居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため出迎へ等の出來ない時は本人の上陸後直ちに御地へ送り届けます。日本よりの乗船券並に桑港より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に届けて手續き致します。御用命下さる樣願います。

日本行専門 **安藝ホテル**

AKI HOTEL Phone JOrdan 7-1114 1661 Post St., San Francisco, Calif.

日系客を大歓迎！！

△會食△結婚祝宴△婚約披露宴△シャワー△その他のパーティーの御用に應じます。香港で修練してきた腕利きの廣東料理人が日系人の嗜好に合うよう調味します。ぜひ御來園下さい。

チャイナ・ガーデン 126 Elizabeth St., (at Dundas) Toronto. Phone EM. 4-5835

日本食料品一切

トロント市チエスナツ街八五 **イーオン・トレーディング**

YEE ON TRADING CO. — Phone EM. 4-3972 85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

IMPERIAL BANK OF CANADA

ELIZABETH & DUNDAS STS. (116 Elizabeth St.) TORONTO

L. J. WALKER, Manager

日本送金は自由

○日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替（ドラフト）をくみます

○外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通じ送金して下さい

インピリアル銀行 ダンダス・エリザベス街支店 支配人 エル・ゼー・ワーカー

日本學者大いに活動す

坪井團長が地球學會議を語る

ト大學で開催中の「測地學及び地球物理學總合總會」に出席中の日本代表學者團一行十四名と、米國での國際會議からトロントに廻つて來た學者たちのほか共進會に参加した東京キャラバンの人たちと日系關係人ら四十餘名は土曜夜領事公邸で交歓、日本代表の學者たちは、むづかしい學問の專門家でありながら何れも面白い方たちで、東北大の加藤教授の尺八の餘興があつた。日本學者團々長坪井忠二教授（東大理學部）は「ト大學における國際會議では日本代表がある部門の議長になつたり、または會議の幹部に選ばれて大いに活動しておりますが、なにしろ毎日朝九時から夕方五時まで、みつしりと會議に出席するほど日程はぎつしり詰まつています」と語つたが、われわれは學問上の問題だけについて世界各國の學者たちといろいろ話し合うということのほかに政治的な事柄、たとえば東ドイツその他共産圏の連合参加問題などにもタイムを費されるというわけで、なかなか忙しい日程なのです。と語つていた。坪井博士は米國に留學したことがあり團長格だけに英語も立派である。日本の地形がねじれていることに關する報告をする大役をうけている武藤博士は「この報告は來週行うことになつています」と話していた。

ト佛教會で今夜講演

長谷川、日高両博士招いて

右の會議に出席中の日本代表のうち京大名誉教授長谷川万吉理博は湯川秀樹博士と親しい間柄であるところから、湯川博士から如月クラブと岩崎氏に連絡があり如月クラブでは、九月十一日（水）午後八時からトロント佛教會堂で（松尾スタジオより提覧）長谷川博士のお話を聞く會を開くことになり一般の來聴が歓迎されている。長谷川博士は「地球物理學とはどういうものか」を平易に説明される筈である。ほかに、東京大學教授日高孝次理博も興味ある話をされることになつている。

日高博士は「青年男女の清き交際、そしてやがては理解ある結婚へ」という道程をくつる機關を創始して世話して居られる（新聞で「日高パーティー」と呼んでいる）人であるが、その會員の延人員は大体一万人、一度に三百名から、七八百名もの青年男女が集まりダンス會、討論會、會食會等をやり、お會には遠足もやつて、お互に理解し合わせるという仕組みでこの機關を通して満足な結婚へと進むものが多いそうであり、カナダの人々もこの機關を利用するよう、また援助して貰いたいと語つていた。

尚、水曜日の午後六時半からは西ダンダス街一二三の西湖茶楼において両博士歓迎の晩餐會（會費二弗五十仙）があり出席希望者は岩崎氏で申込まれたい。ト市協一世部でも學會出席の日本代表の講演會開催のことを考慮していたが、日程に餘裕がなくて實現せず如月クラブの企てに協力することになつた。

早川博士がモ市で講演

晩市生れの二世言語學者ドクター早川が先週金曜夜モントリオルで講演したが、早川博士は「二つの言葉と二つの文化をもつモントリオル市は二つの違つた人々の問題を更にふやすことであるが、それだけにモントリオルは意思傳達法を試みるのには願つたりの實驗室であつた」と語つた。早川博士が最初に發刊した「ランゲージ・イン・アクション」と題するブックは卅万部も發賣されたが、最近「サイコロジー・オヴ・コミュニケーション」という新書を著している。

日系上陸者

氷川丸で

氷川丸はシアトル上陸者百八十四名、晩市上陸者七十六名、計二百六十名の乘客をのせて八月二十八日横濱を出帆、九月十一日晩市着の豫定であるが、晩市上陸日系人船客名は左の通り。（音譯）

江畑重義、同ヨシ子、同サナエ 大原エイ子 同スミ子 太田一男、同初子 渡邊千代子 矢森スミエ 山手千鶴 阿田木末次 同キナエ 同正信 同リョウ子 同ミス子 江島善桂 同フミ子 福澤敏光 同ナナエ 藤岡正 福島正光 後藤忠二 同米子 同アツ子 同忠行 同正隆 濱ローイ 平井ミツ子 濱崎カズ子 今川君江 同レイ子 同クニ子 同ユリ子 岩崎カネ 岸山ケ作 小宮山隆行 小林正子 同レイ子 同秀男 川口八重子 同健二 宮下テイ 森清 中野猛 中川佐助 中田春男 西濱久子 尾原ユキ子 大橋ミツ子 大山ケイ子 大浪トシ 沖見ミト子 塩崎キヨ子 管原敏久 同コマ 同トヨ子 同ユリ子 清水クニ子 白石幸子 同カズ子 新トシエ 同チズル 新谷タマエ 露木カズ子 渡邊ジョセフ 若原秀美 同ハル 渡邊アツ子

カムループスやつと秋日和

カムループス地方は氣候不順で、六月から八月にかけてほとんど連日のようにシャワーがあつて低氣温。そのためトメトの成熟がおくれ、農家も晴天續きを待つていたところ、八月末よりやつと天氣回復し、晴天となり喜んでいると本社通信員は報じてきた。

●トロント佛教婦人會では九月十五日（日）午後二時から頼母子講を催す由。

紫煙　ケンゾー

前首相の引退

△サン・ローラン前首相が政界から遂に引退することになつた。七十五歳といえばまず老齢である。この年で来春にあるはずの總選擧に自由黨主として全國を遊説してまわることは無理な仕事というべきで、家族の者のすすめで引退を決意したということである。

△首相であつたときに勇退すればよかつたかも知れない。敗残の將が政界にさようならするのは少し淋しい氣持ちであろう。首相とは今までに二、三度會つて握手したことがあるし、快よく應じてオートグラフしてくれたことがあつた。アンクル・ルイーの愛稱がある如く、風貌は好々爺だ。

△ながく首相をつとめたサン・ローラン首相は、オタワ驛頭で日本の若いプリンスを迎えたことや、樂しい日本旅行の思い出を記憶の中にしまつているはずである。なんといつても、カナダ歴代の首相で日本を訪れたのはこの人きりなのだから知日家といつてもよいわけだ。

△どこえ行つても、すぐ群衆にかこまれ、彼等がさし出す手を笑顔でにぎり返すという民主的なゼスチュアをふりまくあたり、なかなかの政治家だ。親密感をいだいているサン・ローラン氏が樂しい引退生活をもたれるよう祈つてやまない。

五九年度第二回訪日團を組織

＝詩會が專任委員をあげて＝

トロント詩會では去る一日同會社交室で役員會を催し次の事項につき討議、決定した。

一、日系人沿革史編纂の件は活發なる意見の交換があつたが、本會主催としては編さんしない。

二、日本から來訪の名士による講演會開催の件は、本會員のために相應しいという場合は幹部一任で決行する。

三、第二回日本訪問團組織の件は來る一九五九年度早春決行の豫定とし、研究委員により專任委員をあげて進行をはかる。

終つて懇親茶話會に入り、最近日本訪問した役員森助五郎、磯崎豊三兩氏よりの土産話があり、最近着のコト、尺八合奏の詩吟、民謡のほか、このほどの女浪花節などの錄音テープを傾聴近く一般に公開することにしている。

Y. UCHIDA & CO.
615 West Pender St.,
VANCOUVER 2, B.C.

切符代理販賣店
▲日本郵船會社
▲アメリカン・プレジデント・ライン
□ひ川丸 横濱出帆 晩市出帆
八月廿八日 九月十八日
十一月二日 十一月廿三日
十二月廿二日 一月十四日
●お急ぎの方は當地發の旅客機で
●保險（火災、自動車、海上、傷病）
内田商會 内田三郎
晩市西ペンダー街六一五
電話 タトロー一二七四七

◇初秋スペシャル◇
○高野トーフ 一箱（六個） 二十二仙
○新々漬（小） 一キャン 二十三仙
○五目すしの素（大） 一キャン 五十仙
進物用品
○淺草のり（九梅印） 五帖入 四弗九十五仙
○ミックスあられ 一キャン 一弗廿五仙
ダンダス・ユニオン店
電話 イーエム四ー七六九二
イーエム六ー三六六三
DUNDAS-UNION STORE, (EM. 4-7692)
173 Dundas Street West, Toronto.

慢性病に良く効く
◎野一色治療器 九十五弗
はるだけで速くよく効く
◎ロイマバン プラスター一包 二十五仙
胃腸に効き、身体がメキメキ丈夫に元氣づく
◎薬用養命酒 二弗四十五仙
—送金は古屋から—
カナダ一手販賣
古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.,
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5386 — 1 WA. [illegible]

資源豊かな土地

西部カナダ旅行記（七） 清水生

八月二十七日朝レスブリッジ着、高田、[illegible]夫妻に迎えられて田尻兄經營のレストラントへ行つて朝餐を頂き、カルガリーの新聞にちよつと目をとめると、南アガス會社が新しく組織されて約千三百哩の鐵管をサンフランシスコまで敷いて、毎日四億キユービックの天然ガスを米國に輸出する計畫が成つたという記事が第一面を飾つていた。これはアルバタ州[illegible]なことである。一體アルバタは多くの富が土地から出てくる州である。天然ガス、油、石炭及び他の鑛物が豊かであり、農業を以てすれば、穀物及びポテート、トマト、人參、胡瓜と、野菜も無限に出來る土地である。

戦爭前にすでに少数の日系人がロッキーを越えてこの地に入り、主にレイモンド附近で農業に従事していた。戦時には一時四千人近くの日系人がこの州に移動したが、その後他州に轉居したので、現在二千三百人位殘つているとのことである。そのうち大多數は南アルバタにあり、レイモンドに三百人、コールデールに百五十人、ピクチャビュート、アイオン・スプリング、チユリン地方に二百人が現在定住しているとの事である。

移動十五年後の日系人

レーモンド附近には先住者が大農を營んで居られるが、戦時移動して來た日系人間にも今や百英加から二百英加位の灌漑する土地を購入して、小麥のほかポテート、キャベツ、人參、胡瓜等の野菜を大々的に作つて居られる日系人が南アには多くある。この間二世諸君の間には町に出てガラーヂ、レストラント、グロサリー、雜貨店等を經營する人々があり、大工、ペインター、メカニック等の技術職に従事する人々もあり、又醫師、齒科醫、カイロプラクター、學校教師等のプロフエションについている人々も少くない。

何處も農業地共通の難問ではあるが、この地にも若い人達が高等教育を受けて農園を去り都會へと出る傾向があつて、この地一帶の日系人農家の將來について憂いている人達も少くない。日本から呼び寄せ移民が許されなければ將來が續かないだろうと言う人もあつた。

宗教家の發生地

何が理由か、研究する餘地があると思うが、アルバタは多くの宗教家を出している。第一にソシアルクレヂットの實行の開祖、エバハートはアルバタ出身、聖書を中心にその政黨を創設したのであるが、僅かの間にアルバタとビーシー兩州がその政黨の下にある事になり、その進展ぶり――道路の改善はその著しい實例で、誰もが無視し得ない事實であるが――には他の政黨を驚かしているところの事である。

日系人間にも他のどの州よりも多く宗教家を出している。合同教會だけでも大城、高田兩牧師があり、目下丸山君が神學生として進みつつある。一般日系人間に聖公會、佛教會、合同教會があるばかりでなく、種々多くの他の宗派に属する人達も多い。因に合同教會の小倉牧師は四月以來心臓病で靜養して居られたが、今は殆んど全快に近く、ぼつぼつ仕事を始めて居られているのは喜ばしい事である。唯今は一年中一番忙しい收穫時であるが、去る水曜日夜の集會には六十八名の兄姉が出席されて、主の福音を共にする事が出來た事は感謝であつた。本日當地を去るに當つて、アルバタ在住日系人の上に神の御祝福豊かであるようにと祈るものである。（レスブリッジ、八月三十日）

近事片々

露木海蔵

△米國では先月來に日本移民一万人を入國せしめる法案を上院で通過し、大統領の署名を待つて發効せしめるとの情報である。既に實施中の割當の增加、短期農務者の渡航等の實績を考えると今昔の感がある。

△今、米國にはジャパン・シックネスという言葉さえあるという。日本熱しやの意味らしい。日本でいろいろとモテた人達の音頭とりもあつたと思われるが、アメリカに於ける日本ブームは私も旅行する度に感じたものだ。

△衣類のデザインも相當に日本調が流行し、日本のデザイナアが大いにもてている。簡單で優美なサンダルが目[illegible]、ニューヨークのホテルのランドリー表のソックスの次にタービスと記してあつたのは日本の足袋のことで、驚いたことがある。

△足袋だけではない。上等のハシを婦人の頭髪にさして結構なアクセサリーとなつているし、茶羽織、帶等も工風一つで婦人ドレスに新風を吹きこむのではないかしら。

△スキヤキ・ハウス、テンプラ・ハウスが大いに流つている。特に肉料理に、木炭を使用するのは相當に流行している。最近ニューヨークには日本風のモテルの大きいのが出來て大好評という。

△桑港では資本五百万弗で日本式の旅館（ホテル）食堂會館の建設が進んでいる。そしてそれをめぐつて、日本の庭園美を十分に表現するため日本から庭師が行くことになつている。

△トロントの日系人ガーデナア組合が、この種の問題を宿題としておられる事は想像に難くない。日本から專門の庭園指導者を渡航させて協力させる事の可能について私は考えている。

お嬢さんの放浪

（一〇） 犬養道子

逮捕に來た理由

私はもう一度、その紙に目を通した。理由というのはこういう事であつた。つまり、

●スカラシップ（奨學資金）の留學生は、米國内で發病した際、米國民に負擔をかけぬよう、すみやかに歸國すべきである。それにも拘らず、犬養道子は米國内に留まつている。

●スカラシップの留學生は、米國内において、商賣することは禁じられている。これにも違反する。

なるほど、私が法令に觸れた點は、はつきりしてきた。しかし、いくらこれが「犯行」と判つても留置所に行くというのは氣が進まなかつた。

それで、私は警官に向つて、理由はよくわかつたが、とにかく私は病人で、ここを動くということは、私の生命に關係することだから一應主治醫と相談するまでゆうよしてもらいたいと頼んだ。

その警官はきつすいのアメリカ人らしく、非常に單純で人が好かつたから、しばらく押問答するうちに、とうとう敗けて、それではそのように計らつてあげるといいだした。

警官の姿がオレンヂの花の向うに消えるのを待つて私は非常ベルを押して、ドクターを呼びたてた。

私たちの主治醫であるこのドクターは、米國有數の結核専門醫であつたが、同時にがんこで怒りつぽいことでも、東部まで鳴りひびいていた。しかし、根は大へんやさしい人で、家族から離れて療養している私を非常に可愛がつてくれていた。ジョン・フォードが、自分の映畫に好んで描く「西部の男」に醫學を勉強させたような人である。この主治醫が、逮捕狀を讀んで眞赤になつて怒つたことは、いうまでもないことである。

彼にいわせると、あらゆる病院とか、サナトリウムというものは、治外法權の場所であつて、たとえ、警視總監であつても、そこの主治醫の承諾なしに病院へふみ込むなどということは天人ともに許さない重大な犯罪なのだそうだ。

そんなわけで、主治醫は早速自身でロサンゼルスまで、大變ないきおいで出かけて行つた。そしてどうやら警察に話をつけてくれたが、その話のつけ方が、あまり巧みでなかつたとみえて、この逮捕の問題が長い間こんがらがつてしまいとうとう、父が昭和二十五年十一月三日、吉田首相の特使として渡米した折に、今は共和黨の院内總務をしているノーランド加州上院議員にお願いして、型をつけていただいたほどであつた

「隨筆大使」

萩原さんが「はげ止めの妙藥」一筆

元駐加大使の井口貞夫氏は曾つて「リーダース・ダイゼスト」誌日本語版の表紙とびらに、ワシントンの日本櫻のことを書いて居られたが、八月號の「文藝春秋」誌には、「岸・アイクの一騎打」という題で、岸首相渡米の時、アイゼンハワー大統領とゴルフ試合をした次第を面白い隨筆で述べて居られた。するとこんどは九月號の「文藝春秋」誌に現駐加大使の萩原徹氏が、「はげ止めの妙藥」について隨筆をものして居られる。萩原さんが大使として一年半ほど前、スイスにいた頃の話で、床屋から「はげにいい藥がありますが……」と買わされた藥が奏効し、はげ仲間にこれをすすめて喜ばれ、昨年の夏、日本に歸つた時、吉田首相にも呈上したことから、吉田という人の、人となりも、ちよつとのぞかせた面白い一文である。

御禮

マニトバ●樹木も紅葉し始めて秋が訪れて來ました。スチヴストン漁者の皆様、お元氣でサケの網外しに多忙な毎日を送つて居られることと思います。又そうあれかしと、私は平原の町ウイニペッグから遙かに祈つて居ります。私事、フイッシ・フアインダーの件でスチヴストン滯在中は皆様に色々とお世話になり、御意見や今後色々參考になることや激勵の言葉を戴き有難く厚く御禮申上げます。何も知らない私に豫想外の知識を得さして戴き、今後のフイッシ・フアインダーの販賣方針に非常なプラスとなつたことは、これも偏えに皆様の御支援の賜と深く感謝している次第であります。實はもつと多くの漁者諸氏に會つて御意見を聞きたかつたのでありますが、時日が許さず其の意を得なかつたことを殘念に思つて居ります。

幸にして皆様も御存じの

Magneto Sales & Service
128 Gore Ave.
Vancouver, B.C.

がビーシー州代理店として今後販賣、リペーア等を擔當することになり、最善のサービスを盡すことになりましたので、何卒よろしく御願い致します。たとえ買い求められなくとも遠慮なく當商會のベンシャム氏に會つて御問合せ下さい。氏は喜んで專門的な助言をしてくれることになつて居ります。

今年も大漁であれかしと皆様の御健康と併せて祈つて居ります。

プレリー・インボーテング商會
中村 徹

ステヴストン漁者の皆様

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B, Ont.
Phone EM. 8-5035

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年三弗五十仙 一年六弗(前拂)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン社

新黨首にピアソン氏有力

サン・ロラン氏が突如政界引退の聲明發表

引退するサン・ロラン氏

【オタワ發】サン・ロラン前首相が先週末、健康上の理由で自由黨主辭任を發表したことにより、後任黨首として前外相のレスター・ピアソン氏の名前が大きくクローズ・アップされてきた。六十歳のピアソン前外相は國内外に名聲をかち得た學者ハダの外交官であるだけに果して「得票家」かどうかに多少の疑問があるので黨主選擧レースに當つて獨走というわけにはいかず、フルター・ハリス前藏相およびポール・マーチン前保健相などの強敵のほかジエームス・シンクレア前漁業相などのダーク・ホースも現われるものとみられているが、もしシンクレア氏がピアソン氏を支持すれば、ハリスおよびマーチン兩氏の黨首當選率ははなはだうすくなるものと信じられているが、いずれにしてもピアソン前外相が來る一月オタワで行われることになつている自由黨大會で黨首候補として名乘りをあげ、多數の支持を得て黨主となり新首相となることを望んでいるとのことである。

体力つづかず

政治にさらば

【オタワ發】クベツク州片田舎の雑貨店の息子から身をおこして九カ年間もカナダ首相となつたサン・ロラン前首相は先週末、健康を理由に自由黨主を辭任、政界から引退すると發表した。サン・ロラン氏の引退聲明は全く突如行われたもので自由黨幹部も不意討ちを喰つたようにショックをうけた。黨内一部では、サン・ロラン前首相は選擧に破れたので引責辭職して、少壯者を新黨主にあげるべきだと不満を訴えていたが、先月オタワで行れた自由黨政府の前閣僚および黨首脳者會議ではサン・ロラン首相の辭任については一言も觸れず、來春の總選擧には老將が再び陣頭に立つて指揮するものとみられていた。しかし當年七十五歳のサン・ロラン氏はドクターと家族のすすめを容れ「私には總選擧に際し、黨を引きつれて行く力と体力をもはや持ち合せないという結論に達した」となし、健康の許すかぎり自由黨のため陰ながら努力したいと、政界おさらばを聲明したのであつた。

稲作に被害か

臺風十號

【東京時事通信】鹿児島縣佐田岬に上陸した臺風十號は鹿児島、宮崎、大分の九州南部に被害を與えたのち、七日朝豊後水道から宇和島に再上陸し、同日午後には岡山市付近を通過、北東に進んでいる。中國、近畿を抜ける公算が大きい。判明せる死者三、負傷者二十四行方不明一〇、家屋全壊六一二、床上浸水二二七六、水田流失埋沒二九七町歩、水田冠水七三七九町歩、被害者概數一九、八四九、被害世帶數四、二二三

【東京發】豊作を期待されている今年の稲作は臺風十號のためかなりの被害をうけたものと心配されている。九州、四國、中國地方の稲作はかなりの減收はさけられず、七、八十万石になるものとみている。

一生獨身を誓う

マ王女とタウンセンド氏の悲戀

【ロンドン發】マガレット王女とピーター・タウンセンド氏との「世紀のロマンス」について英紙「サンデー・ピクトリアル」は先週末紙上に「二人のロマンスの裏面實話」と大々的に報じ、かなわぬ戀なら、二人とも一生結婚しないで獨身で通すと堅い約束をしたというのである。

△タウンセンド氏との戀を義務最上とあきらめたマガレット王女(二七)はそれ以來、本當にうち沈んで今までのような朗らかな王女でないと彼女のよき友達はもらしており「タウンセンド氏への戀はいまなお失つていない」といつている。

△マー王女は彼と最後の別れを交わすとき、お互いに一生獨身を通さう、と契り合つたという事について、タウンセンド氏の友人は「彼は物しずかに、私達は結婚できないし、これから他の者ともお互いに結婚できない」と打ちしおれていたと語つたということである。

△世界旅行中のタウンセンド氏はその行き先で絵葉書や土産品を王女宛に送つているといわれている。彼はいまメキシコに滯在中である。

五千圓札發行

十月一日から

【東京時事通信】大藏省はかねて五千圓札の發行準備を進めていたが、このほど日銀政策委員會の了承をえたので、いよいよ十月一日から發行するとの態度をきめた。五千圓札は九月末までに四百二十五億圓が準備され、年末までにはさらに四百億圓分ができて全部で八百二十五億圓が發行されるなお一万圓札は五千圓札の流通ぐあいをみた上で發行時期がきめられる。

日本の藝術

ト大學で講座

カナダ人のあいだに最近日本への關心が深まりつつあるのに鑑み、ト市ローヤル・オンタリオ博物館ではト大學夜學部内に「日本の藝術」講座を十月と十一月の二ヶ月間(講演合計六回)催すことになり、第一回は十月二十三日夜八時、最終日は十一月二十七日で講演者のなかには辻開敎使も加わつている。聽講費八弗。詳細は博物館に問合せるとよい。

東洋の聲を反映

訪米の心構えを藤山外相語る

【東京時事通信】藤山外相は先週丸の内プレス・クラブで開かれた在日外人記者クラブ主催の晝食會に出席、藤山外交の基本方針、訪米にあたつての心構えなどについて要旨次の通り演說した。

一、一國の外交には継續性と一貫性が最も必要であり、その意味で日本の外交には急激な變化はない。

一、私はイデオロギーの違つた國といえども今日のように交通、通信機關の發達、經濟的または文化的交流が發展している世界の現狀では現實に共存しなければならないと信じる。日本が共産諸國との國交を開き、これらの諸國と經濟や貿易の問題解決につとめているのはこの確信からでたものである

一、私は世界政治でアジアの擡頭がもはやこれを押し返すことができぬ現實であり、これを無視しては世界政治の圓滑な運營は不可能と信じる。世界平和の確立と世界民主々義の建設のために今日アジア世界のもつ歷史的意味を把握し、世界政治の形成にアジアの聲を十分に反映させねばならない。今度の國連總會で日本から安保理事會の非常任理事國に立候補したのもこの目的のもとに日本として建設的役割をはたしたいと考えたからである。

アカンソー州知事を告訴!!

連邦判事が司法長官に指令

【アーカンソー州リツトルロツク發】當地の連邦法廷は九日、アーカンソー州知事が黒白學童共同教育妨害したことに對し處置をとるよう米國政府に指令した。ロナルド・デヴィス連邦判事はブラウネル司法長官に對し、ファウバス州知事を共學實施の妨害者として告訴することを指令し、更に州兵の指揮者シャーマン・チー・クリンガー少將およ び部隊長マリオン・イ・ジョンソン中佐も同時に告發することを連邦政府に要求した。

黒人登校なお拒否

【アーカンソー州リツトルロツク發】黒人學生九名の登校を許せば暴動になるから、平和維持のためと稱して軍隊を出動させてハイスクールを警護させたオーヴァル・ファーバス州知事は日曜テレヴィ放送で「もしアイゼンハワー大統領が軍隊(州衛兵)を現役に召集すれば志願者を集めて黒人の登校を拒否するつもりだ」と語つた。

東京は世界一

八百五十万越す

【東京時事通信】東京都の人口は八月一日現在ついに八百五十万を突破、八百五十一万八千六百二十二人となつた。都總計部ではこの數字はこれまで世界第一、第二位を占めていたニューヨーク、ロンドン兩市の人口を追い抜き事實上東京が世界一となつた。

加茂姉弟が出場

ト市庭球試合に

今週から始まつたトロントローンテニス・クラブ主催のオキーフ・ウァフイー・テニス試合にニューヨークから日本代表として加茂公成と同君の姉幸子兩氏が參加出場中である。加茂選手はニューヨークの第一物産につとめており、幸子孃はトロントから空路日本に歸る豫定。

木村ナオミ孃

ウ市バレー團へ

トロントの木村義一氏夫妻の長女ナオミさん(二二)は先週水曜日ローヤル・ウイニペッグ・バレーに正式に採用され、去る金曜日ウイニペッグに向けて出發した。最近各都市で行われたバレー試合に合格して、十名のうちの一人に選ばれたのである。

SPORTS

Matsubayashi Finally Wins Nisei Open Title from Iwasaki

...pion to be declared ...57 Nisei Open is Mickey ...ashi who finally won ... singles over Tom Iwa... touch-and-go match ... limit of five sets, ... 6-4, 4-6, 6-4. Mickey's ... working to perfec... final set when he eked out his first singles championship.

Mickey teamed with Iwasaki to win his second title in the men's doubles, playing a much too steady game for Ike Matsuo-Matt Matsui who went down 6-3, 6-0, 6-2. Mickey's overhead was again devastating while Tom supplied his usual steadiness.

One of the greatest upsets of the tourney took place last Sunday when Ets Fujiwara (wife of chairman Fuzzy) displayed stonewall defense to wrest the ladies' singles title from Mary Ebata, the sole owner for the past five years, 6-1, 6-2. Ets will now meet the winner of the Chic Yanagizawa-Sue Iwasaki match which will be played next Sunday at 10.

In the ladies' doubles, Aggie Tsujimoto and Ets overcame Eiko Nobuoka and Helen Bianosz 8-6, 6-2 to enter the finals. They now await the winner between Sue Iwasaki-Mich Isozaki and Mary Ebata-Chic Yanagizawa.

Amy Iwasaki-Mickey Matsubayashi reached the semifinals of the mixed doubles, winning 6-4, 6-3 from Mary Ebata-Fuzzy Fujiwara. Mich Isozaki-Mush Fukumoto are to battle Aggie-Edzy Tsujimoto on Sunday.

Chairman Fuz Fujiwara requests that all contestants turn out early Sunday so that all events may be finished on schedule.

KAMOS ARE HERE

... Japanese netter Kosei Kamo and his sister Sachiko have arrived in Toronto and are now ... in the O'Keefe tourna... Daily schedule will be an... in the dailies. This is the first time Sachi Kamo is participating in a local tourney.

All Rec Socratic Bowlers

...ING TO BOWL FOR THE 1957-58 SEASON

Please contact TOSH OMOTO (LE. 2-2383)
BOB YAMASHITA (HO. 1-1030)
or LARRY MURAI (LE. 2-2917)

TO THE FISHERMEN OF STEVESTON, B.C.:

... wish to extend my sincere thanks to you for your kind reception and ... suggestions when I visited Steveston in connection with my ... the **Fish Finder.**

... agents in Vancouver, **Magneto Sales and Service Ltd., 126 Gore Ave.** will be glad to serve you in both sales and repairs. Please drop in any time, even if you have no immediate intention of buying the Fish Finder. They will give you expert advice about the instrument.

I wish you all good years of fishing and good health always.

TORU NAKAMURA
PRAIRIE IMPORTING COMPANY WINNIPEG, MAN.

SHEPER, NAKASHIMA & CO.
CHARTERED ACCOUNTANTS
WALTER I. SHEPER, C.A. — KIMIAKI NAKASHIMA, C.A.
WALTER FISCHER, C.A. — J. DOUGLAS LEHBERG, C.A.
5590 VICTORIA AVE., MONTREAL 26, QUE. RE. 1-1186

Buy Your House Through The Most Successful Realtor in Toronto
A Big Majority of Japanese Canadian Customers Purchase Their Homes Through
M. YANAGISAWA
representing
KEN WILES LIMITED REAL ESTATE
153 St. Clair Ave. W. WA. 1-1191
TORONTO, Ont. or LE. 4-1427 (Res.)

SPECIALIZING IN CHINESE FOOD
We cater to wedding parties, private dinners and banquets Also take-out service.
SAI WOO TEAHOUSE
EM. 3-7646 123A Dundas St. West Toronto

ACCURATE ROOFING CO. LTD.
Flat Roofing ● Shingling ● Eavestroughs ● Sheet Metal Work
BONDED ROOFER
Phone RO. 2-4911 — TORONTO T. Nishijima

Bill Takeda
General Insurance
1620 BANK OF NOVA SCOTIA BLDG.,
TORONTO, ONTARIO
Telephone: Office EM. 3-1349 — Res. AM. 1-2746

dates and doings

HAMILTON BAZAAR

HAMILTON, Ont.—The Japanese Anglican Church Women's Association is now preparing for its annual Fall Bazaar which will be held on Saturday, Sept. 28.

• • •

FAMILY OF MAN

Currently on display at the exhibition gallery of the Toronto reference library is the photographic story, the "Family of Man".

This famed camera testament comes to Toronto from the Museum of Modern Art in New York City from Sept. 9 to 28. It consists of 503 pictures by leading photographers of 68 countries, giving a sequence of human emotions and family life, created by Edward Steichen with a prologue by the poet, Carl Sandburg.

• • •

BUDDHIST CHURCH

Rev. Carl Tada of Montreal, after concluding a very successful speaking tour through western Canada and the States, will address the Toronto Buddhist Church congregation this Sunday, Sept. 15, on his impressions. He will show slides taken during his extensive tour.

EL CHOCLO

Club El Choclo starts its regular dancing classes on Sunday, Sept. 29. . . . Not Sept. 20 as previously reported. Place is 1331A Dundas St. West.

CALENDAR

SEPTEMBER

21—Toronto. Japan Flood Relief Dance sponsored by TJCCA Clubs Rec Socratic El Choclo Phenix and Kisaragi at YMHA auditorium Bloor-Spadina 8-12.

29—Toronto. El Choclo Dance Club opening date.

OCTOBER

5—Vancouver. Nisei Frosh Dance 9-12 Brock Hall East Mall UBC

Kelowna Kapers

By GENNY OHASHI

KELOWNA, B.C. — "Sunny Okanagan Valley" was invaded by six young Japanese Canadian chics from Steveston during the period Aug. 17-24. The girls, who spent a week of their annual vacation in Penticton, 40 miles south of this Orchard City (Why Peach City and not Kelowna?), cooking "go-han" in their Parkside Motel cabin and enjoying swimming in the warm Okanagan Lake, the home of the Ogopogo, were cute Kazy Niwatsukino (Steveston JCCA corresponding secretary and the kid sister of pert Vancouver St. Paul's Hospital nurse, Tomi), Muzzy Yamamoto, Yukie Teraguchi, Patsy Sakai, Shirley Koyama and Jean Hamada. Femmes, sporting Okanagan suntans, returned on the morning of Aug. 24 to Vancouver aboard Greyhound to spend their remaining holidays there. (It was sure nice to see you all! Next time come to the Ogopogoland!!). . .

Kelowna Bussei activities have slightly quietened down during the past several weeks as the Chief appears busily engaged in his personal business. In the meantime, we heard that Kamloops YBA held a big beach party in Mission Flats on Aug. 18. Among Kelowna youngsters attending were Tom Tanemura, Mousie Terada and Takeru Terada. Incidentally, Tom, the local YBA vice-prexy, will be returning shortly to Edson College, Seattle, to resume his studies in drafting, while Takeru goes back to our Alma Mater in Vancouver. . . .

From Kamloops, we have heard that two young ladies, Terry and Lucy Kamachi, have bid farewell to the interior and have now settled in South Burnaby where Kamachi's will open a cleaning business. Here's wishing them success!

In Kelowna, various service clubs will be resuming regular dinner meetings very shortly at Royal Anne Hotel. Among those taking part will be Hisako Matsuda, a member of Soroptimist International. The charming Kelowna Growers' Exchange employee is the only Niseiette with this business and professional women's organization in Kelowna. We'll be joining Kelowna Kinsmen Club. . . .

Currently completing their holidays in Okanagan Valley are Mr. and Mrs. Roy Ito of Hamilton visiting the wife's home in Rutland. Roy is the oldest son

(*Continued on Page Eight*)

CLASSIFIED

Male Help Wanted

GARDENER'S help wanted. Call M. Yatabe, RO. 9-5565 (Toronto).

A FEW gardener's helpers wanted. Phone Mr. Maehara, LE. 3-6196, Toronto

Female Help Wanted

GIRL wanted for grocery store and lunch counter. Phone EM. 8-5502, evenings HO. 6-4637. (Toronto)

STENO-typist wanted for furniture plant. Starting salary $40 per week: hours 9-5. Phone EM. 4-2487 (Toronto).

Business for Sale

CORNER store, tobacco-confectionery lunch counter, established 45 years, for quick sale. Queen St. East. UN. 1-6376 (Toronto).

HAYASHI
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395 — RESIDENCE 2 Vesta Drive MAyfair 1365
Andrew E. McKague,
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
201 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

2044 YONGE STREET, TORONTO, ONT.

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 502, Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-0959 — Res: RO. 7-3427

SINGER SEWING MACHINE CO.
H. S. TSURUDA
(Japanese Canadian Agent)
35 Rowntree Ave., TORONTO
RO. 9-0673

YONEMITSU Watch Repair Shop
HO. 5-3652 — Res: LE. 2-7445
328 Broadview Ave., Toronto

ALUMINUM STORMS & SCREENS
DIRECT FROM FACTORY
● FULL GUARANTEE
● HIGHEST QUALITY AT LOWEST PRICES
FRED TSUCHIYA
BA. 5-5817
WILLOWDALE, ONTARIO

Make Big Money And See The Country!
LEARN CHICK SEXING
• REAL SHORTAGE OF EXPERT SEXORS
• EARN UP TO $800 A WEEK
• SERVING HATCHERIES IN 42 STATES
• G. I. BILL FOR VETERANS
WRITE TODAY FOR FREE CATALOG
HOME OFFICE: 214 Line Street LANSDALE, PENNA.
American
CHICK SEXING SCHOOL

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

Subscription Rates: $3.50 for 6 months; $6 per year (Ad rates on request). Office Hours: 8.30-5.30 Monday-Friday; 9-1 p.m. Saturday.

EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

Vancouver Consul Tanabe Visits Kelowna...

KELOWNA, B.C.—Kelowna is known among the Japanese people of this province as a friendly and hospitable place, M. Tanabe, Japanese consul from Vancouver told His Worship Mayor J. J. Ladd and a small group of representative citizens in a formal visit to His Worship at the city hall recently.

It was Mr. Tanabe's first visit to Kelowna and he was accompanied by Kazuaki Arichi, vice-consul, Peter Kobyace, K. Naito and Masuji Taneda comprised the local committee which conducted the consul around the district.

Mayor Ladd, in welcoming the consul, said that the people of Kelowna had always found the Japanese Canadians to be good citizens, participating in community events and playing their part in the general welfare of the community and its activities.

These sentiments were supported by Charles Gaddes, board of trade president, and other local citizens.

LOYAL CITIZENS

Mr. Tanabe said he was very happy that the Japanese living here had shown themselves to be good and loyal citizens to this country, as was their duty, and he hoped they would continue to act as liaison between the people of this country and Japan.

"The feeling between our two countries is good," he said, "especially in British Columbia. Canada has played an important part in affairs on the Atlantic and has an equally important part to play in the Pacific in keeping peace in this part of the world. British Columbia is the part of Canada closest to Japan and it is important that the people of this province and the people of Japan enjoy a mutual understanding."

In answer to a question he stated that Japan imports twice as much in value from Canada than Canada does from Japan. Chief imports from Canada are wheat, iron ore and newsprint.

Tom Hamilton, city welfare officer, explained the manner in which the Japanese Canadian senior citizens home was built and is operated. It is the only one of its kind in Canada and was organized to provide a home for aged Japanese males.

It was made possible, he said, through the co-operation of the city, various contractors and individuals. Canada Safeway donated the large house which provides accommodation for ten persons. The home is run on society lines and is operated by the inmates.

TOUR CITY

Mr. Tanabe expressed keen interest in this and a desire to visit it. In addition to visiting the home, the party went to a cannery, a packing plant and other industrial plants, including the new premises of the Kelowna Courier.

There are approximately 150 Issei and 300 Nisei residing in Kelowna.

'Omiyage' Ought to Go

By SABURO KIDO
In Shin Nichi Bei

The other night, we went to a meeting where there were Issei and Nisei. Since many groups were leaving for Japan during this week, the topic touched on the various phases of Japanese customs.

We thought it was tragic that many Issei were unable to return to their native land because they did not have enough money to buy gifts for their relatives and friends although they had round trip fare.

The old custom is for anyone who returns from a trip to remember his friends and relatives with some gifts. In order to uphold the "face" of the family, nothing cheap should be done.

Such being the case, the "prodigal son" cannot bring home cheap gifts. He must remember his school, his church, friends, and so forth. By the time he is through playing Santa Claus, he will have spent several hundred dollars. The prestige is gauged by the amount of gifts scattered around.

In other words, just plane fare or boat fare is not enough. Some parents who are well to do will write and say to forget about gifts; this will be taken care of. These are the exceptions.

We have run across many Issei who want to return to Japan for a visit. Unfortunately, they cannot go back without gifts because they do not want to disgrace their relatives, especially parents, if they should be living. Consequently they cannot go.

Then there is the matter of "senbetsu," gifts for those who are leaving on trips. As a token of "bon voyage," some money is given. In return the Issei custom requires that some present must be brought home. If the bon voyage gift is large, the donor expects a present to do justice to it. This means the receiver is acting like a messenger boy to the donor to buy something in Japan.

The Nisei would bring home some token gift just to show that the friend was in his mind while he was having a good time. And the bon voyage gift is given with the express wish that the receiver spend it for a good time. Nothing is expected in return.

According to the Issei custom, the money cannot be spent except to buy gifts. If such is the case, the receiver cannot make use of the gift.

We thought these two customs should be eliminated and a more sane and pleasant basis be established. We were surprised to learn the reaction of the Issei. They thought it was a beautiful sentiment to remember the relatives and friends. And since this is expected, everyone should follow these customs.

We agree that 'senbetsu" (bon voyage) and "omiyage" (a gift from a returning traveler), are expressions of beautiful sentiments. However, we believe it is a shame if those who want to visit their native villages cannot do so because they have only round trip fare.

CHANGE OF ADDRESS

Seiji Nishizaki, formerly of 246 McKay Ave., Winnipeg, has moved to 116 Caubourg Ave., Winnipeg, Man.

Chapter V: EDUCATIONAL INSTITUTIONS

Sansei Curious About Japanes Culture

By BETTY WANGENHEIM

(Ed's Note: Conclusion of the chapter on Educational Institutions from Mrs. Wangenheim's thesis, The Social Organization of the Japanese Community in Toronto. Next chapter deals with Social-Political Institutions.)

IT is a sign of the relaxation of the obsession with establishing individual security that there has been a partial rebirth of interest since about 1952, in the culture of Japan.

Private classes have been organized for the study of flower arranging, doll making and the other creative art forms.

Also, in 1952, after virtually no discussion of the subject for about eight years, the issue of language schools was raised in various ethnic associations across the country and culminated in a public forum on the subject in the pages of The New Canadian, where the antagonists were much more aggressive than those in favor.

To a degree, the rebirth of interest in the Japanese language and in Japanese culture is a simple example of Hansen's Law: **"What the son wishes to forget, the grandson wishes to remember."**

Many teenaged Sansei are developing a curiosity about things Japanese which most of their parents are incapable of satisfying. This is sometimes sparked by the genuine interest of Occidentals who are misled by physical characteristics. One Sansei girl who went with a student group to a European seminar was constantly being questioned about Japanese questions and culture.

"I suddenly realized that I didn't know anything about Japan and for some reason I felt ashamed to admit my ignorance. This is strange, I suppose, because always before I had been happy just being Canadian. But after I came back, I started studying the language and learning all I could about Japanese culture—and I enjoyed it thoroughly."

EVEN NISEI REGRET NOT LEARNING FROM ISSEI

There are some signs that a new more mature approach is also developing among the Nisei. With the breakdown of the old authoritarian pattern, Nisei no longer feel obliged to struggle against parental wishes. Also, as their position within the Canadian society has become more secure, they no longer have quite the same compulsive need to eschew the exotic.

One Nisei mother volunteered: **"Now that I am older and more settled, I feel rather sorry for all the lost opportunities. I see now that there is something rather beautiful in some of the things my parents tried to teach me. In those days I just resented all their efforts."**

Some Nisei now feel that they can take an objective interest in Japanese culture in the same way that they are interested in the various European cultures. Some, however, resent the assumption by many Occidentals that they should be interested in things Japanese and deliberately develop an almost exaggerated interest in the art, music, etc., of European countries.

PERMISSIVE ATMOSPHERE CREATED...

This more mellow approach, which it must be emphasized is not shared by all, has not led to much practical action. It has, rather, led to the creation of a permissive atmosphere in which individuals can decide for themselves.

The Toronto Buddhist Church has sponsored, though it does not control, the development of one Japanese Language school, which provides night classes. There are signs that this sponsorship has to a certain extent embarrassed interested Sansei Christians who hesitate to venture into a strange atmosphere. This attitude seems now to be changing.

However, even the repeated discussions of the valuable contributions which the Japanese culture can make to the amalgam in the "Canadian melting-pot" have not convinced the majority of Eastern Nisei that the establishment of Japanese Language schools would have any positive value.

When the McGill Nisei students club debated the subject, many seemed to feel that it would act as a brake on the assimilation process. They argued that "it is better to be proficient in one language than mediocre in two"; that "learning the language will have no worthwhile practical end". They also assumed as self-evident that "Later generations will have no recourse to the Japanese language as they will become sufficiently assimilated among the Occidentals."

VANCOUVER JCS BRIDGE THE GAP TO JAPAN...

In Vancouver, where the age and power structure between generations is different and where the main original language school building has been repossessed, there is a greater interest and participation. Students are mostly adolescents or young adults, and there is no attempt to re-introduce the old, almost compulsory, day school for primary students. In Vancouver, there are greater and more immediate contacts with the Orient, especially in relation to the import and export business.

In 1952, community leaders agreed that a more general knowledge of the Japanese language would be beneficial as "Japanese **Canadians could help to 'bridge the gap' between Canada and Japan."** A further incentive lies in the fact that, while all legal barriers to economic participation have been removed, prewar prejudices in British Columbia have not yet been completely eliminated and occupational opportunities are more restricted than in the rest of Canada.

However, even here there is an awareness of the possible effect on the process of assimilation. In November, 1952, a New Canadian article quoted Mr. T. Sato, the Japanese Language School principal, to the effect that "the ten years' absence of Japanese Language education is evidenced in the fact that the present students have a better command of English than those of pre-war days."

Thus we see that the Japanese positive attitude towards education has been continued and reinforced by the middle-class-oriented values of the Nisei. However, because of the Canadian orientation of the Nisei, they are against the re-establishment of ethnic schools, seeing in them a possible obstruction in the path of assimilation.

At the same time, there is developing among the Sansei and younger Nisei an interest in their origins which makes them voluntarily turn to such sources of information as do exist.

(To be continued)

Kelowna Kapers

(*Continued from Page Seven*)

the brother of our pre-war chum, Sam of Toronto...

Kelowna Bukkyo-kai are now preparing for their shibai and concert which will be held at the local Buddhist Hall on Nov. 30. Cooperation is requested for this event from all.

Welcome party for Vancouver's Japanese Consul Muneo Tanabe was sponsored by Kelowna Konwa-kai at Royal Anne Hotel on Aug. 27, with welcome addresses from various organizations. Movies were shown at the Buddhist Hall by the Consul to complete the evening.

As to the return match between Rutland Cuties and Kamloops Rock 'n Rollers in exhibition softball, we haven't heard a word. Cuties' powerful battery combination of Yukie Koga on the mound and catcher Susan Terai, student nurse at Royal Inland Hospital, is probably too much for the Rock 'n Rollers! ... Also no word on the Vancouver Bowling League invasion to Kelowna on Thanksgiving weekend.

Not much doing these days, so until next time...

"Dollars and Sense"

One of the best ways to encourage good sound sleep

is to have a good sound bank balance. Regular savings can make life a lot pleasanter in a hundred and one other ways. You may want the down payment on a home of your own, a TV set or a car... perhaps the children's education is on your mind or a leisurely retirement someday. Whatever it is that you want or need, you have to learn the secret of putting something by *regularly*. Pay by pay you store away the money except in emergencies till you reach your savings goal—then you start saving for the next one. Why not open a Savings Account with us *today?*

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

NW-226